

## Шановний Клієнте!

Звертаємо Вашу увагу, що у зв'язку з прийняттям директиви Європейського Союзу № 847/2015 від 26.06.2017 р. щодо запобігання та протидії легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансування тероризму та фінансування розповсюдження зброї масового знищення посилено вимогу здійснення перевірок банками-кореспондентами реквізитів платіжних документів по вхідних та вихідних переказах в іноземній валюті, а саме: призначення платежу, назви та повної адреси відправника та отримувача, можливий зв'язок платника з Кримом та інших деталей.

У зв'язку з цим та з метою уникнення затримки платежів, розслідувань та додаткових витрат як зі сторони Банку, так і зі сторони Клієнта, прохання врахувати наступні вимоги до оформлення платіжних доручень в іноземній валюті (SWIFT):

1) В платіжних дорученнях в обов'язковому порядку вказувати повну адресу відправника та отримувача із зазначенням всіх наявних реквізитів (індексу, області, району, населеного пункту, вулиці, номера будинку тощо) виключно англійською мовою з коректним перекладом:

Параметр / Приклад	Коректно	Некоректно
<b>Індекс:</b>		
- 01011	- 01011	- не заповнено
<b>Область:</b>		
- Полтавська область	- Poltava region	- Poltavaska obl.
- Сумська область	- Sumy region	- Sumska ob-st
<b>Населений пункт:</b>		
- місто Львів	- Lviv city	- m. Lviv
- смт. Ювілейне	- Yuvileyne town	- smt. Yuvileyne
- село Красне	- village Krasne	- s. Krasne
<b>Адреса:</b>		
- проспект Перемоги	- Peremogy avenue	- pr-t Peremogy
- вулиця Миру	- Myru street	- vul. Myru

**Звертаємо увагу!** Для зміни адреси відправника в шаблоні платіжного доручення в іноземній валюті (SWIFT) в системі «Клієнт-Банк», необхідно:

1. через систему «Клієнт-Банк» написати листа, використавши при цьому доступний в системі «Клієнт-Банк» шаблон **"Лист щодо зміни реквізитів"** (коректно вказавши, при цьому, повну адресу англійською мовою).

Зверніть увагу, що поле адреса може містити не більше 80 символів.

2. накласти електронно-цифровий підпис та відправити лист до Банку.

3. зателефонувати до служби технічної підтримки системи «Клієнт-Банк» за телефоном 0 (800) 505-770 для внесення відповідних змін або звернутись до обслуговуючого відділення банку при наявності листа.

Після внесення необхідних змін ІТ-спеціалістами Банку в усіх шаблонах платіжного доручення в іноземній валюті (SWIFT), лист переводиться в статус Виконано.

2) Детально (але коротко і чітко), виключно англійською мовою, з коректним перекладом зазначати, не лише номер та дату контракту, але і за які саме товари або послуги здійснюється платіж:

<b>Призначення платежу</b>	<b>Коректно</b>	<b>Некоректно</b>
За сільськогосподарську техніку згідно з контрактом N ...від ...	For agriculture machinery according to contract N... dd...	For goods according to contract N... dd...
За насіння соняшника відповідно до договору N ...від ...	For sunflower seeds according to contract N.... dd....	Oplata po kontracty N ....ot ...za nasinnia soniashnyka
Повернення кредиту згідно контракту N ...від ...	Loan repayment according to contract N.... dd....	Povernenna kreduty zgidno kontractu N ....ot ....

Вимоги до коректності заповнення інформації в платіжних дорученнях стосуються як вихідних так і вхідних переказів в іноземній валюті. Тому просимо Вас проінформувати своїх контрагентів та внести відповідні зміни до контрактів, в разі необхідності.

Вдячні за розуміння та співпрацю!

З повагою,  
Райффайзен Банк Аваль